

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ УКРАИНЫ
ДОНЕЦКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

**АНТИЧНОСТЬ — XX ВЕК:
ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ
ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА**

Донецк ДонГУ 1996

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ УКРАИНЫ
ДОНЕЦКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

АНТИЧНОСТЬ — XX ВЕК: ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА

Научный редактор д. ф. н., проф. Калиушенко В. Д.

Донецк ДонГУ 1996

Античность — XX век: проблемы изучения литературы и языка:

Сб. науч. работ / Отв. ред. М. Г. Сенив. — Донецк: ДонГУ, 1996. — 240 с.

В статьях сборника рассматриваются проблемы изучения художественного слова, его семантического поля, вопросы жанра, стиля в классической и современной литературных традициях. Ряд работ посвящен изучению классической филологии.

Результаты исследований могут быть использованы в вузовской практике при чтении общих и специальных курсов, подготовке учебных пособий и рекомендаций, а также при изучении литературы в школах, гимназиях, лицеях.

Редакционная коллегия: Сенив М. Г. (отв. ред.), канд. филол. наук, доц.; МIRONENKO Л. А., канд. филол. наук, доц.; ПОПОВА-БОНДАРЕНКО И. А., канд. филол. наук, доц.; МАТВИЕНКО О. В., (отв. секр.).

Рецензент: В. В. Федоров, д-р филол. наук, проф.

© ДОНЕЦКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНИВЕРСИТЕТ, ДонДУ, 1996

Отпечатано в АО «Издательство «Донеччина»
Заказ № 462

ОТ РЕДКОЛЛЕГИИ

В июне этого года у Инны Григорьевны Гениной, доцента кафедры мировой литературы ДонГУ, — юбилей. Крепкие узы дружбы и постоянного товарищеского общения, плодотворного научного сотрудничества многие годы связывают ее с коллегами, преподавателями прежде всего факультета романо-германской филологии и филологического факультета нашего университета, которым она отдала более сорока лет своей жизни. Родилась Инна Григорьевна в городе Артемовске Донецкой области. В 1925 г. семья ее переезжает в Харьков, где она в 1939 г. окончила среднюю школу. С 1939 по 1941 г. — учеба в Ленинградском университете, где на восточном факультете Инна Григорьевна изучает монголоведение. Начавшаяся война прервала учебу. Затем эвакуация в г. Байрам-Али (Туркменистан), работа в школе сельхозобразования, в военном отделе райисполкома и заведующей клубом эвакуированного в Байрам-Али Одесского университета. В 1944 г. вместе с университетом переезжает в Одессу. В следующем году с отличием оканчивает филфак ОГУ по специальности «русский язык и литература» и была направлена на работу ассистентом на кафедре всеобщей литературы Одесского педагогического института имени К.М. Ушинского. С 1947 по 1953 г. И.Г. Генина — старший преподаватель зарубежной литературы в Одесском педагогическом институте иностранных языков, где читает курсы истории немецкой, французской и английской литератур. В 1953 г. она переезжает в г. Сталино (теперь — Донецк), активно сотрудничает в городских и областных газетах и журнале «Донбасс», а со следующего года начинает преподавательскую деятельность в педагогическом институте сначала на кафедре русской и зарубежной литературы филологического факультета, а после образования кафедры зарубежной литературы Донецкого университета (1 сентября 1966 г.) — на факультете романо-германской филологии. В 1972 г. И.Г. Генина защитила кандидатскую диссертацию по драматургии Л. Фейхтвангера.

Перу И.Г. Гениной принадлежит ряд глубоких исследований, посвященных творчеству этого писателя (Фейхтвангер и Чехов, античность в драматургии Фейхтвангера, творческий метод Фейхтвангера и др.), серия статей в «Краткой литературной энциклопедии», разделы в многотомных «Историях» западноевропейского и зарубежного театра (написанные в соавторстве с Н.С. Павловой) и другие публикации. В

27. Циткина Ф.А. Терминология и перевод. (К основам сопоставительного терминоведения). Львов, 1988.

28. Шанский Н.М. Очерки по русскому словообразованию. М., 1968.

СЛОВАРИ

1. Англо-русский полный юридический словарь/ Мамулян А.С., Кашкин С.Ю. М., 1993.

2. Новый англо-русский юридический словарь/Березовенко С.Н., Березовенко Ю.Ф., Чернобай Д.М., Луенко Н.С. К., 1993.

3. Словник юридичних термінів (російсько-український)/ Андерш Ф., Винник В., Красницька А. та інш. К., 1994.

4. Українсько-англійський і англо-український словник / Укл.д-р В.Нішовський. К., 1993.

5. Російсько-український словник/Ганич Д.Г., Олійник І.С. К., 1980.

ОГЛАВЛЕНИЕ

От редколлегии

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Генина И.	5
Особенности сюжетостроения пьесы Томаса Манна "Фьоренца".	
Гиршман М.	II
Слово в художественной целостности литературного произведения.	
Мироненко Л.	2I
Символический сюжет "Большого Мольна" и романтическая традиция.	
Постовая Н.	
К вопросу о рецепции античного наследия в романтической эстетике (на материале романа В.Гюго "Собор Парижской Богоматери").	39
Попова А.	
Символика воды и камня в "Земогильных записках"	
Ф.Р. де Шатобриана.	44
Рудь Л.	
Лейтмотив игры в раннем творчестве Комптона Маккензи.	56
Теличко Т.	
Символический подтекст в романе Хью Уолпола "Темный лес".	68
Матвиенко О.	
Готическое начало и стихия бессознательного в повести Г.Джеймса "Поворот винта".	76
Лебедева М.	
Гамлет как архетип в сознании европейской культуры XX века.	85
Рыжкова Л.	
Древесные мотивы в немецкой поэзии XIX века.	90
Юлина А.	
Прием лирической циклизации в сборнике стихотворений Германа Гессе "Кризис".	105
Ресьян Л.	
О некоторых символах в "Снежной королеве" Х.К.Андерсена.	115
Дубинина Д.	
А.Платонов "Река Потудань" (опыт интерпретации).	122

- Попова-Бондаренко И.
Художественная картина мира в Ветхом Завете (к проблеме
игровой специализации) 129
- Белинская Н.
От Каина до Адама: технический прогресс и утрата морали? 154
- ЯЗЫКОЗНАНИЕ**
- Отин Е.
Семантическое и словообразовательное освоение в русском языке
имен персонажей западноевропейской литературы (из словаря
собственных имен, развивших референтные коннотации). 172
- Сенів М.
При́йменник у граматичній системі латинської мови (на підставі
трактатів римських граматиків). 187
- Гарасимчук С.
Морфологічний і графічний варіанти форм займенників *is, idem,*
ipse у докласичній латині. 206
- Компанец Т.
Наименование доисторических металлов в этнолингвистическом
освещении. 212
- Алешина И.
Сопоставительный анализ лексических средств выражения
направленного движения (на материале глаголов французского
и украинского языков). 221
- Стегайлова Л.
К проблеме словообразовательного анализа юридических
терминов в английском и украинском языках. 228